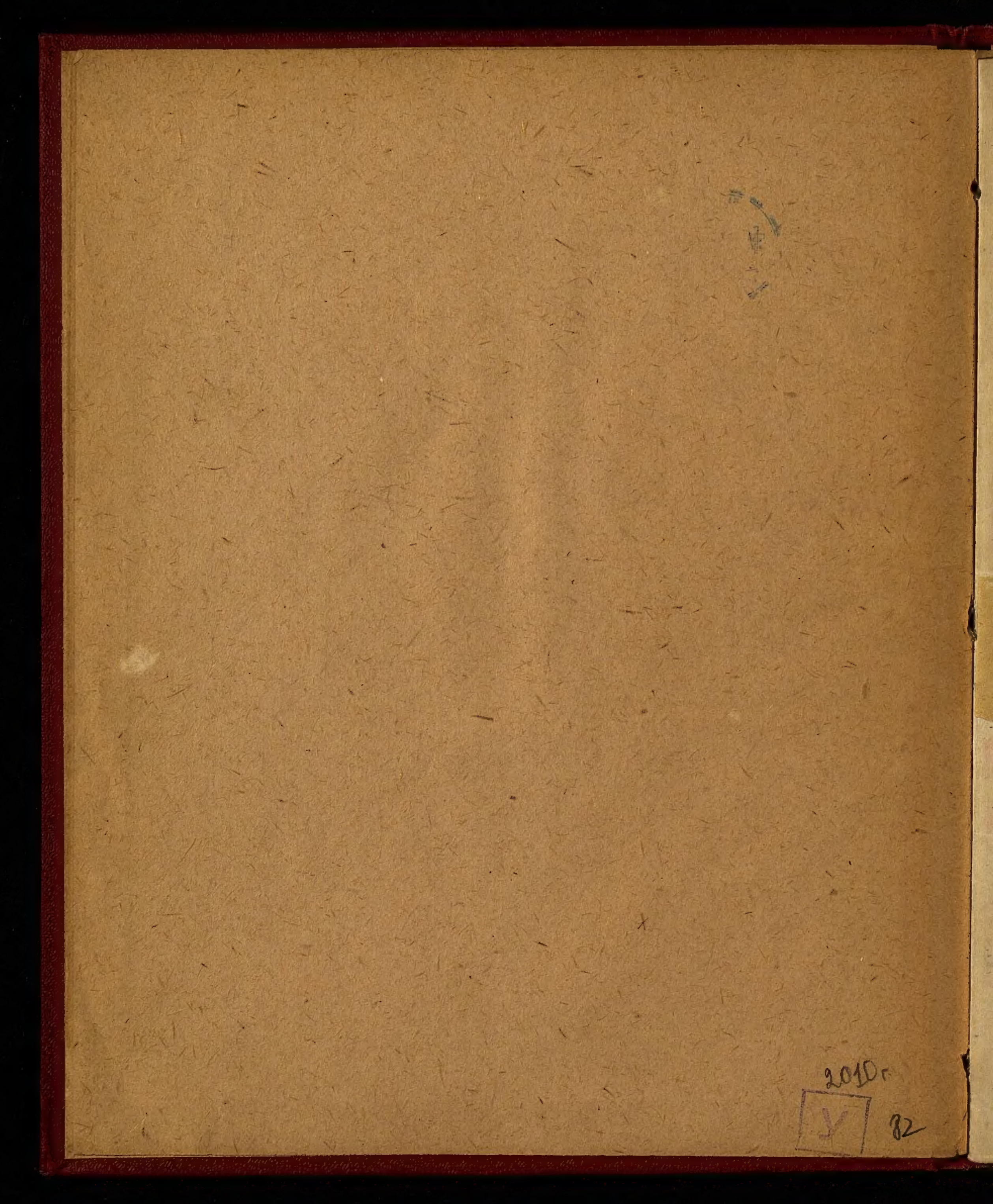
Люксембург

праздник 1 мая


2010г
У
82

Люксембург, Р.

205/ 13.

ПРАЗДНИК ПЕРВАГО МАЯ

Перевод с польскаго.

Празднуйте I Мая!

Солидарность - борьба!
Долой царя!
Пролетарии всѣх стран - соединяйтесь!

Приближается опять день I Мая. Нѣт рабочаго, сердце котораго не билось бы при этом словѣ. Сколько лѣт уже милліоны рабочих нетерпѣливо ждут своего I Мая, а враги рабочих ждут его со страхом и ненавистью. И долго еще послѣ I Мая расходятся во во всѣх странах из уст в уста вѣсти, как прошел день I Мая. В этом великом праздникѣ приняли участіе и мы, польскіе рабочіе. Когда вездѣ рабочіе в этот день бросали работу и провозглашали: желаем 8-мичасоваго рабочаго дня! польскіе рабочіе тоже праздновали и тоже требовали 8-мичасоваго рабочаго дня и политической свободы. В честь майскаго праздника уже пролилась кровь польских рабочих. В 1891 г. правительство мстило розгами нашим братьям в Жирардовѣ. В 1892 г. за шествіе I Мая на улицах Лодзи стрѣляли в наших братьев. Этот день I Мая, обагренный нашей кровью, есть праздник для польскаго рабочаго. Пусть с каждым годом прибывает все больше празднующих! Пусть не будет среди нас ни одного индифферентно относящагося к рабочему празднику. Пусть всѣ знают, что значит шествіе I Мая и почему рабочіе требуют 8-мичасоваго рабочаго дня!

В чем самая большая нужда рабочих? В коротком рабочем днѣ.

Короткій рабочій день.

В нашем строѣ такой порядок, что милліоны рабочих, фабричных и других - домашняя прислуга, поденные и пр. живут в вѣчном трудѣ. Фабриканты, банкиры, рантье, вообще капиталисты ничего не дѣлают. Рабочіе своими руками приготовляют все, необходимое для жизни. Капиталисты захватывают все это себѣ. Рабочим едва хватает на прожитье, живут они в тѣсных углах, терпят голод и холод, заболѣвают, изнуренные работой и умирают раньше времени. Капиталисты - живут их руками в довольствѣ, у них свои дворцы, они сохраняют свое здоровье и доживают до глубокой старости. Каждый рабочій видит это, каждый день видит перед глазами вопіющую несправедливость. Кто бы из нас не захотѣл улучшить свою жизнь, имѣть меньше работы, хорошій заработок, пріятное занятіе! Кто из рабочих не хочет выбиться из нужды и приниженности? Но как это сдѣлать?

Отвѣт на это простой и ясный: чтобы улучшить свое положеніе рабочіе должны меньше работать и больше зарабатывать. Меньшую работу и большій заработок даст нам короткій рабочій день.

Короткій рабочій день вернет нам здоровье.

Для нас рабочих, живущих трудами рук своих, силы и здоровье это все. Утратив их - мы утратим средства к жизни. А наша настоящая работа - в IO-I2 часов в день губит наши силы и здоровье.

На фабриках, заводах, копях итд. мы живем постоянно в душном воздухѣ, должны выносить жар от печей, вдыхать дым, пыль, отравляющіе нас газы. Такая жизнь через нѣсколько лѣт самого крѣпкаго человѣка сдѣлает слабым и болѣзненным. Но если большую часть суток быть при таких условіях, как теперь наши, то через нѣсколько лѣт человѣк становится уже никуда не годным. Одно спасеніе для

нас - как можно меньше быть на этих фабриках и заводах - слѣд. имѣть возможно короткій рабочій день. Если мы будем работать в сутки 10-8 часов, то мы будем имѣть достаточно времени на отдых и сон. Сон возвращает человѣку истраченныя днем силы. Прогулка на свѣжем воздухѣ оживляет все тѣло. А вслѣдствіе этого и жизнь длится дольше. Теперь большая часть из нас умирает на 40-45 г. жизни. При нѣкоторых занятіях рабочіе не живут долѣе 30 лѣт - таковы ткачи и шлифовщики. Жизнь рабочих вдвое короче жизни капиталистов. Работая по 10-8 часов в сутки мы выиграем по крайней мѣрѣ 10-15 лѣт жизни. Каждый выигранный час на работѣ продлжит нашу жизнь, также как теперь каждый час, проведенный на фабрикѣ приближает нас к смерти.

Короткій рабочій день даст заработок безработным. В то время, как одни из рабочих день и ночь трудятся под ярмом капитала, другіе вовсе не имѣют работы. Рабочих больше, чѣм нужно капиталисту. И таких все больше и больше. Что же дѣлать рабочему, не нашедшему себѣ работы? Умирать с голоду? Вѣдь у нас, рабочих, нѣт капиталов, чтобы жить, сложа руки. Помощи оказать при своих скудных заработках мы не можем. Такой безработный, чтобы не умереть от голода, готов наниматься за самую ничтожную цѣну. Капиталисты этим пользуются и понижают заработную плату. Они знают, что даже за ничтожные гроши всегда найдут охотников работать. Вот как безработные и сами терпят нужду, и понижают плату работающим. Теперь нужная работа изготовляется в 12, 13, 15, часов. Если эту же работу придется кончать в 10-8 часов, то капиталисты должны будут нанять больше рабочих. Таким образом тѣ, которые теперь без работы, найдут ее без ущерба для других. Правда, тогда фабриканты постараются завести лучшія машины, которыя бы требовали меньше рабочих. Естественно, что капиталист предпочтет произвести то же количество товаров посредством 100 рабочих, чѣм 200, п.ч. тогда он будет платить вдвое меньше. Для этого капиталисту служат машины. Из-

вѣстно, что с помощью машин один ткач производит столько, сколько раньше сто ткачей своими руками. Для этого с каждым годом и улучшаются машины, чтобы при них было все менѣе и менѣе рабочих рук. Тѣм болѣе капиталисты введут такія машины при коротком рабочем днѣ. Но пока все это сдѣлается много воды утечет. В это время сотни наших братьев найдут себѣ работу и хлѣб. Больше всего выиграют тѣ, кто работает без машин, слесари, каменщики и др.

Короткій рабочій день увеличит заработок. Когда уменьшится число безработных увеличится заработок, п.ч. у капиталистов не будет в запасѣ рабочих, готовых к услугам. Поэтому уже не боясь конкурренціи мы предъявим свои требованія и фабриканты должны будут увеличить плату. Кромѣ всего этого короткій рабочій день дѣлает рабочаго здоровым и сильным. Он будет в состояніи работать гораздо больше и лучше, чѣм слабый и измученный. Это оправдывается всюду заграницей. Англійскій рабочій работает на нѣсколько часов меньше нас, а получает в 4-5 раз больше. Вездѣ, гдѣ уменьшился рабочій день плата повысилась. В 1839 г. англійским прядильщикам уменьшили рабочій день на 1 1/2 часа. Спустя нѣкоторое время заработок повысился на 2 р. в недѣлю. В то же время плата красильщикам, которым не понизили рабочаго времени уменьшилась на 1 1/2 р. В Лондонѣ рабочіе газовых заводов путем нѣскольких стачек добились 8-мичасоваго рабочаго дня и заработок их в нѣсколько лѣт удвоился. Итак совершенно ошибочно мнѣніе нѣкоторых рабочих, что удлиннив рабочій день они добудут больше средств к жизни. Напротив, продолжительная работа только вредит рабочим и приносит пользу только капиталистам. Всякій, желающій не только лучшаго здоровья, но и лучшей пищи, одежды, помѣщенія, должен домогаться 8-мичасоваго рабочаго дня. Каждый рабочій должен твердо помнить ту святую истину, что чѣм меньше будет работать, тѣм больше будет зарабатывать. Если рабочій в одиночку сам захочет работать меньше других, то понятно, что его зарабо

ток не увеличится, а наоборот уменьшится. Но если всѣ рабочіе будут меньше работать, то цѣна рабочей силы для всѣх увеличится, заработок будет больше.

Короткій рабочій день уничтожит сезоны.

Одно из величайших зол для рабочаго, особенно ремесленнаго, в настоящее время представляют ,,сезоны,,. Два мѣсяца, когда идут большіе заказы, нужно работать день и ночь, а в другіе мѣсяцы нѣт вовсе заказов и неизвѣстно, чѣм жить. Это перемѣнится при коротком рабочем днѣ. Тогда фабриканты не будут имѣть права заставлять нас работать днем и ночью. Что же им будет дѣлать — Рады они или нѣт, а должны будут дѣлать запасы на хорошій сезон в теченіи всего года. Мы не будем тогда постоянно переходить от изнеможенія над работой к вынужденной праздности. Мученики сезонов - сапожники, швеи, работающіе в модных магазинах итд. перестанут жить под постоянной угрозой смерти то от изнуренія над работой, то от голода.

Короткій рабочій день даст нам просвѣщеніе и единеніе. Самое главное преимущество короткаго рабочаго дня то, что мы всегда найдем кромѣ времени для сна и отдыха еще нѣсколько часов свободных. Эти нѣсколько часов мы будем удѣлять увеселеніям, прогулкѣ, но главное — чтенію и самообразованію. Теперь рабочій умеет только работать, спать и ѣсть. Так живет каждый рабочій вол и ломовая лошадь. При коротком рабочем днѣ и свободном времени мы займемся своим образованіем. Рабочіе будут имѣть возможность читать газеты, книги, знать, что дѣлается на бѣлом свѣтѣ, жить, как люди. Каждый понимает, какія выгоды отсюда проистекут. Просвѣщеннаго, знающаго рабочаго фабрикант не будет уже третировать, как собаку. Оттого в таком уваженіи у работодателей заграничные рабочіе, которые меньше нас работают и образованнѣе нас. Но это еще не все. Важнѣе всего то, что при коротком рабочем днѣ мы найдем время заниматься своими рабочими дѣлами. Если рабочіе не будут заботиться о себѣ сами, не будут сами стараться об улучшеніи своей участи, никто об этом

за них не подумает, никто им не поможет. Сила рабочих в том, чтобы всѣм держаться солидарно против своих врагов. На требованія одного рабочаго фабрикант отвѣчает смѣхом, на требованіе всѣх рабочих он должен согласиться. Что будет, если рабочіе сдѣлают стачку и фабрика станет: тогда фабрикант теряет столько, что через нѣкоторое время ему не будет другого выхода, как согласиться на требованія рабочих. В солидарности своей и в стачках рабочіе имѣют оружіе против фабрикантов. Чѣм солидарнѣе рабочіе, чѣм чаще они прибѣгают к стачкам, тѣм большую они получают плату, тѣм больше уваженіе к ним и лучше условія работы. Заграничные рабочіе дошли до настоящаго своего положенія только потому, что держались солидарно и боролись всѣ вмѣстѣ. Но для того, чтобы среди рабочих развилось единеніе им нужно время для общенія между собой. Первым дѣлом рабочіе должны собираться вмѣстѣ, говорить о своих дѣлах, совѣщаться и согласно постановлять, что дѣлать. Стачка напр. только тогда может повести к цѣли, когда всѣ рабочіе дружно согласятся бросить работу. Но кромѣ того стачка может удасться только тогда, когда рабочіе имѣют в запасѣ деньги на житье во время безработицы. Тогда голод не заставит их вернуться на фабрику, пока они не добьются своего. Поэтому нужна общая касса, куда рабочіе всегда клали бы немного денег на случай стачки. Для учрежденія и веденія кассы необходимо конечно рабочим собираться, переговариваться и совѣщаться. Одним словом для объединенія рабочих, учрежденія стачек, рабочим нужно время и возможность собираться и сплотиться вмѣстѣ. Это время и эту возможность даст нам короткій рабочій день. Правда, собранія и стачки у нас запрещены, но и теперь их можно дѣлать тайно. При коротком рабочем днѣ разовьется единеніе рабочих, чаще будут стачки а этим постепенно будет достигаться все болѣе короткій день, большая плата, лучшія условія жизни.

Короткій рабочій день - таким образом первое условіе

улучшенія жизни рабочаго.

I. Он даст нам здоровье, болѣе долгую жизнь, обезпеченную работу.

2. Он даст нам большую плату, а безработным - работу.

3. Он даст нам образованіе, единеніе а слѣд. и возможность добиваться все большаго и большаго.

Участь нас, рабочих, в наших руках. Если мы хотим выбиться из нужды, в которой мы живем теперь, мы должны добиться короткаго рабочаго дня. Эта цѣль стоит перед нами ясно. Соберем всѣ силы, чтобы дойти до нея, потому, что в коротком рабочем днѣ наше будущее и начало нашего спасенія.

Как добиться короткаго рабочаго дня?

Заграничные рабочіе требуют того же что и мы. Вездѣ, во всѣх странах капиталисты хотят пить кровь рабочих до послѣдней капли. и для этого они удлиняют как можно больше рабочій ден Но рабочіе теперь понимают, что короткій рабочій день им необходим, что это первое условіе улучшенія их участи. В нѣкоторых странах уже добились значительнаго сокращенья рабочаго дня. В Австріи напр. закон ограничивает работу II часами. В Швейцаріи такой же закон. В Англіи правда число рабочих часов для взрослых правда не ограничено законом, но на дѣлѣ рабочіе добились там II- а то и IO-часоваго рабочаго дня. В Америкѣ в 5 штатах закон предписывает IO-часовую работу, а в 3-х - 8-часовую. В Англіи, Америкѣ, Австраліи и Швейцаріи рабочіе во многих мѣстах добились 8-часовой работы на правительственных фабриках и заводах. Точно также на многих заграничных фабриках работа продолжается IO, 9, 8 часов. Все это есть результат долгой борьбы, стачек, единенія заграничных рабочих. В Америкѣ напр. за 5 лѣт (I88I - 86 г) было 7 600 стачек для уменьшенія рабочаго дня. Но этого мало для нас наши заграничные братья желают одинаковаго для всѣх и возможно короткаго рабочаго дня.

Парижскій конгресс

В 1889 г. в столицѣ Франціи, Парижѣ, съѣхались выборные рабочих всѣх стран посовѣтоваться, как улучшить положеніе рабочих. Самые образованные и умные рабочіе были из Англіи, Франціи, Германіи, Австріи, Чехіи, Бельгіи, Даніи, Испаніи, Америки и др. стран. Вот на этом парижском конгрессѣ (собраніи) представители рабочих всѣх стран согласились, что прежде всего рабочему классу необходим 8-часовой рабочій день. Товарищи наши выяснили, что капиталисты будут имѣть вполнѣ достаточный барыш и при 8-часовом рабочем днѣ. Рабочіе требуют 8-ми часовой работы для своего здоровья и для исполненія своих обязанностей, как класса. Они хотят имѣть 8 часов на сон, 8 на образованіе, собранія, отдых, и 8 на работу. Пока рабочіе большую часть времени проводят под ярмом работы, до тѣх пор они мертвыя машины и как машины в полном рабствѣ у капиталиста. А когда будут работать 8 часов в сутки, тогда послѣ работы им можно будет отдохнуть, почитать, подумать, поговорить друг с другом, они будут людьми и как люди не поддадутся эксплоатаціи капитала. 8-часов работы, 8 - сна, 8 - чтенія, развлеченій, собраній - вот наше евангеліе в настоящее время. С этого времени, со времени парижскаго конгресса, у всѣх рабочих один лозунг - 8-часовой рабочій день. Всѣ понимают его необходимость, всѣ его желают и ждут, как спасенія.

Рабочіе всѣх стран должны бороться вмѣстѣ.

Что дѣлать, чтобы одержать побѣду? Прежде всего рабочіе всего свѣта должны добиваться 8-часоваго дня твердо и всѣ вмѣстѣ. Капиталисты одной какой нибудь страны не согласятся на такое ограниченіе работы. Напр. польскіе фабриканты никогда не согласятся на это, если в Россіи будет держаться 15-часовой рабочій день. „Почему это„ скажут они „мы должны имѣть менѣе выгод, чѣм наши конкурренты?„ Но также не согласятся на это в отдѣльности и нѣмецкіе, французскіе и др. фабриканты. Но если установить 8-часовой рабочій день во всѣх странах то никто уже не может отговариваться тѣм, что он будет в худшем положеніи, чѣм другіе. Поэтому нужно вездѣ и в одно

время налечь на капиталистов с нашими требованіями [illegible] время провести их. Трудная это задача. Не так скоро уступят нам наши враги. Для нас установленіе 8-часоваго рабочаго дня было бы началом освобожденія, но потому то и будут бороться против него капиталисты. Они приложат всѣ силы чтобы не выпустить рабочих из под своего ярма. Поэтому и рабочіе должны собрать всѣ свои силы чтобы добиться своего. Рабочіе цѣлой фабрики, цѣлаго округа соединившись могут добиться немалых уступок от капиталистов. Еще сильнѣе рабочіе цѣлой страны. А если соединятся в таком требованіи рабочіе всѣх стран то они составят такую многомилліонную армію, что капиталисты и правительства будут дрожать от страха. Нѣт такой вещи, которой не добилась бы такая сила, как соединенный пролетаріат всего свѣта. Добьется он и 8-часоваго рабочаго дня. Для этого, всякій кто желает [illegible] рабочіе всѣх стран пусть соединятся как братья. Подадим друг другу руки и скажем: мы, [illegible] во всем свѣтѣ не хотим больше [illegible] ярма эксплоатаціи, не хотим работать болѣе 8 часов. А когда всѣ рабочіе так скажут, их желанія должны будут исполниться.

Таково постановленіе парижскаго конгресса в 89 г. Чтобы выразить солидарность пролетаріата в достиженіи 8-часовой работы, парижскій конгресс назначил ежегодный праздник. Раз в год на один день рабочіе всѣх стран бросают работу, оставляют фабрики, заводы, копи, мастерскія и в этот день справляют великій рабочій праздник. Этот святой день есть

первое Мая

В день перваго Мая рабочіе всей Европы, Америки, Австраліи высказывают свой протест против существующаго порядка. Всѣ празднуют этот день вслѣдствіе чего во всем свѣтѣ нѣт работы. Рабочіе не прядут, не ткут, не куют желѣза, не добывают угля, не пекут хлѣба, не [illegible] [illegible] тогда капиталисты видят, что такое рабочіе, здѣсь они убѣждаются, что мы не слѣпые орудія, лишенные их [illegible] никакого значенія. Тогда сами чувствуют, что рабочій

[illegible]

[illegible] что заграничные рабочіе могут вліять на правительство, потому что они выбирают своих представителей в палату, которая [illegible] законы. Представители рабочих требуют [illegible] (рейхстаг) [illegible] 45 выборных от рабочих, [illegible] [illegible] [illegible].

Как же обстоит дѣло у нас? [illegible] борьбу. Нас [illegible] и высылают на мѣсто [illegible] тельства, чтобы мы умерли с голоду. За кассу, за общества нас прячут на годы в крѣпость, за чтеніе рабочих газет, за тайныя собранія нас ссылают в Сибирь. За манифестацію [illegible] нас бьют розгами, в нас стрѣляют. На [illegible] хотим [illegible] борьбе. В [illegible] [illegible].

Какое же нужно правительство?

[illegible] этого [illegible] правительство, которое [illegible] выборных народа, а самодержавный царь и его министры. Они распоряжаются всѣм по своей [illegible]. Царь [illegible]

со всеми [illegible] дает права только капиталистам, им [illegible] позволяет совещаться о том, как лучше всего нас эксплуати[illegible], и себя обогащать. Для них строятся железные дороги, чтобы они могли вывозить и продавать товары, добытые нашим по[illegible] и кровью. Им устраивают выставки, банки, университеты, им дают миллионы из податей, взятых из наших карманов. Правительство [illegible] для богатых, а для нас, рабочих [illegible] тюрьма и Сибирь. Поэтому [illegible] Поэтому [illegible] [illegible] требовать свободы стачек, касс, собраній, обществ, свободы слова и печати. Если рабочему за стачку, за принадлежность к [illegible] не будет грозить, как теперь, тюрьма, то всѣ наши [illegible] организаціи. [illegible] [illegible] назадъ. Но чтобы завоевать себѣ права рабочіе должны имѣть вліяніе на тѣх, кто устанавливает законы. А для этого нужно добиться, чтобы законы устанавливал не самодержавный царь, а люди, избранные цѣлым народом, и составляющіе палату.
Выберем в палату самых умных рабочих мы будем в состояніи шаг за шагом добыть свободу и учрежденія нам нужныя.

Для нас рабочих [illegible] нужно такое правительство при котором нам можно было добиться своих прав; нужно правительство, [illegible] бы люди, нами избранные; такое государственное устройство существует теперь во всѣх цивилизованных странах и называется конституціонным. Долой наше самодержавное правительство! Требуем конституціи, широкой политической свободы!

Кто хочет политической свободы пусть празднует первое Мая!

Как добыть политическую свободу? Как избавиться от царскаго правленія и добиться конституціи?
Одно только есть для этого средство - грозное недовольство масс. Царь выдает себя всемогущим повелителем нашей жизни и

и смерти. Но такой он только потому, что мы, рабочие, [illegible] [illegible]. Если [illegible] [illegible] царя, [illegible] в случаѣ бóльшаго упорства с его стороны рабочие не [illegible]ются спокойной манифестацiей перваго Мая, [illegible]. Не одни мы, польскiе рабочие, [illegible] и мы терпим от [illegible] хотят вырваться из нужды и [illegible] границей были деспотические правительства. И там рабочие [illegible] терпѣли когда то тоже, что мы теперь. Но [illegible] необходимость свободы, он возстал и [illegible] правительство ничего не осталось. И мы [illegible]. Если мы [illegible] рабочих нас будут душить без конца. Но если мы не будем молчать, если мы откажем правительству в повиновении, если мы потребуем своих прав, потребуем [illegible] правительство [illegible] будет [illegible]. [illegible] ству свои требованiя, покажем свою солидарность. [illegible]. А лучшим [illegible] Мая.

Правительство хочет нас [illegible] [illegible]х рабов - майский праздник покажет ему, что мы [illegible]. Правительство хочет не допускать [illegible] майский праздник [illegible]. Правительство хочет нас оставить в невѣдѣнiи о заграничной жизни, о жизни тамошних рабочих - праздник перваго Мая покажет, что мы знаем, что там дѣлается, что мы стоим в рядах рабочих всего свѣта. Если правительство запрещает нам праздновать [illegible] прочь с запрещениями. [illegible].

Самое требование 8-часовой работы [illegible]вателям скажет им: долой [illegible], мы хотим свободы.

Праздник перваго Мая - угроза смерти для самодержавного правительства.

Итак кто хочет свободы пусть празднует

[illegible] Мая

Майская демонстрация.

Как Май есть вестник весны, приносит солнце и радость, так рабочий Май возвещает нам зарю лучшаго будущаго. В этот день нас покидает горе и приниженность, в сердца наши вступает радость и надежда. Всѣ наши слезы, пролитыя в неволѣ, всѣ наши желанія, нужды, потребности, все это совмѣщает и выражает майскій праздник. Этот радостный день возвѣщает нам, что скоро сбудутся наши желанія.

Отец, работающій день и ночь и не могущій накормить и одѣть своих дѣтей, от майскаго праздника может ждать уменьшенія работы и увеличенія заработка.

Мать, которая теперь должна оставлять грудных дѣтей на произвол судьбы и идти на фабрику, празднуя первое Мая приближается к тому времени, когда она только на 8 часов в сутки будет отлучаться из дома.

Рабочій, ищущій теперь напрасно работы и куска хлѣба, проводящій день и ночь на мостовой, присоединяясь к празднованію перваго Мая тѣм самым работает над обезпеченіем себѣ куска хлѣба.

Бѣдная швея большаго магазина, слѣпнущая день и ночь над шитьем, бросая иглу перваго Мая приближает час отдыха, здоровья и свободы.

Всѣ рабочіе, всѣ эксплоатируемые, всѣ забитые и приниженные - майскій праздник приближает вам свободу, лучшую жизнь. Весь год всю свою жизнь мы ходим под ярмом, мы подчиненные, мы должны слушаться приказов капиталистов и правительства - перваго Мая хоть на один день мы сбросим это ярмо и неволю. В день перваго Мая вопреки полиціи и капиталистам мы бросаем работу. Собственной властью мы из обыкновеннаго дня дѣлаем праздник. В этот день мы, вѣчные слуги других, становимся господами страны, потому что в этот день в странѣ царствует наша воля, а не воля капиталистов и правительства. Поэтому этот день показывает нашим господам какая мы сила и они дрожат перед нами. Поэтому в теченіи всего года когда мы предъявляем нашим хозяевам требованіе болѣе высокой платы, болѣе короткаго

рабочаго дня, лучшаго обхожденія - они, помня о Первом Мая относятся уже к нам с таким презрѣніем и скорѣе идут на уступки.

Праздник перваго Мая - день нашей силы и нашего [illegible]ства.

Цѣлый год мы боремся поодиночкѣ, по отдѣльным фабрикам, самое большое цѣлым округом, боремся только десятками или сотнями, в майскій праздник мы уже выступаем цѣлым классом. В теченіи года наши желанія могут выражать только отдѣльные представители путем съѣздов, газет, прокламацій; в день перваго Мая сотни тысяч рабочих своим празднованіем выступают на путь открытой дѣятельности.

Майскій праздник единственный день, когда мы выступаем цѣлым классом без посредников.

В теченіи года мы живем обособленно, мы боремся за свои частныя цѣли и нужды, в майскій праздник мы выступаем со всѣм рабочим міром для общей цѣли. Обыкновенно мы выражаем свою солидарность с заграничными братьями только братским чувством, или же каждые два года посылаем представителей на международный съѣзд, а в день перваго мая мы сами массой и в [illegible] дѣлѣ выражаем свою солидарность. Бросая работу в этот день за общій призыв парижскаго конгресса, мы тысячами вступаем в ряды международнаго пролетаріата. Наше правительство запрещает нам имѣть газеты или устраивать собранія, чтобы открыто высказывать свои желанія - майскій праздник дает нам возможность их выразить. Празднуя первое Мая мы твердо и ясно высказываем свои требованія других политических порядков. Бросая работу по одному зову мы поступаем также, как если бы подали наши желанья письменно за тысячами подписей. Майскій праздник единственный день когда мы имѣем возможность как класс бороться за политическую свободу.

Майскій праздник самый лучшій и радостный день для рабочих. На всѣ грустные, безнадежные, сѣрые дни он дает ясное солнце, принося нам надежду и придавая силы.

Этот день возвѣщает нам счастливое время, [illegible]

[illegible] самим, чтобы снова [illegible] [illegible] превратиться [illegible] [illegible] [illegible]. Майскій праздник - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] человѣчества, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Нам, рабочим, предстоит великая задача. Мы, борясь с личным рабством, личной неволей, вмѣстѣ с [illegible] боремся за будущее всего человѣчества. Каждый майскій праздник приближает нас все болѣе и болѣе к великой цѣли. Проведем же достойно вмѣстѣ этот рабочій праздник. Пусть увидят капиталисты, что не удалось им превратить нас в мертвыя машины без чувства воли.

Пусть увидит правительство, что не побѣдит и не застращает нас [illegible], пущенными в ход [illegible] Жирардовѣ, в 91 г., выстрѣлами [illegible] 92 г. на улицах Лодзи. Пусть увидят наши [illegible] [illegible], что нѣт такой силы, которая вернула бы нас [illegible] пути пролетаріата, что мы вѣрно храним братскую солидарность.

Пусть увидит весь свѣт, что и в неволѣ у капиталистов и царя мы боремся, как и наши братья, что мы встаем как один человѣк на призыв майскаго праздника:

ЗА 8-ЧАСОВОЙ РАБОЧІЙ ДЕНЬ

ЗА ПОЛИТИЧЕСКУЮ СВОБОДУ

ЗА СВОБОДУ РАБОЧАГО КЛАССА



